



COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

CONSEIL COMMUNAL DU 12 SEPTEMBRE 2018
GEMEENTERAAD VAN 12 SEPTEMBER 2018

PROCÈS VERBAL
PROCES-VERBAAL

| | |
|------------------------|--|
| Présents | Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ; |
| Aanwezig | Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Christian Magérus, Jamal Ikazban, Houria Ouberri, Mohammadi Chahid, Paulette Piquard, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Gerardine Bastin, Danielle Evraud, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Dirk Berckmans, Michaël Vossaert, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Tania Dekens, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Laurie Carême-Palanga, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, Hicham Chakir, Lazare Mbulu Azanga, Carine Liekendaël, Jean-Yves Kitantou, Fatima El Harim, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Jacques De Winne, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> . |
| Excusés | Jan Gypers, <i>Échevin(e)/Schepen</i> ; |
| Verontschuldigd | Abdellah Achaoui, Badia El Belghiti, Khadija El Hajjaji, Olivia P'Tito, Nader Rekik, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> . |

Ouverture de la séance à 19:00
Opening van de zitting om 19:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

POINT INTRODUIT EN URGENCE - PUNT INGEDIEND BIJ DRINGENHEID

L'introduction en urgence du point 47 relatif à "Affaires juridiques - Marché public Assurances - Renouvellement des contrats d'assurances de personnes, dommages matériels, responsabilité civile et automobile - Approbation du cahier des charges - Procédure concurrentielle avec négociation", est acceptée l'unanimité.

Het indienen in dringendheid van punt 47 betreffende "Affaires juridiques - Marché public Assurances - Renouvellement des contrats d'assurances de personnes, dommages matériels, responsabilité civile et automobile - Approbation du cahier des charges - Procédure concurrentielle avec négociation", wordt bij eenparige stemming aangenomen.

1 Secrétariat communal - Interpellation citoyenne relative à la mise en zone piétonne d'une partie de la rue de la Meuse. (Complémentaire)

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Burgerinterpellatie betreffende de uitwerking in het voetgangersgebied van een deel van de Maasstraat. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

La demande de modification de l'ordre du jour pour traiter le point relatif au survol aérien de Bruxelles (devient le point 2) en séance publique, est acceptée par 25 votes positifs, 6 votes négatifs et 1 abstention.

De vraag om de dagorde te wijzigen om het punt betreffende de overvliegende vliegtuigen in Brussel in de openbare zitting te behandelen (wordt punt 2), wordt aanvaard door 25 positieve stemmen, 6 negatieve stemmen et 1 onthouding.

QUESTIONS D'ACTUALITE - ACTUALITEITSVRAGEN

A. Question d'actualité posée par Monsieur De Block, Conseiller communal PTB*PVDA, relative au refoulement de jeunes à l'aéroport de Tel Aviv.

Actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer De Block, Gemeenteraadslid PTB*PVDA, betreffende de uitzetting van jongeren op het vliegveld van Tel Aviv.

B. Question d'actualité posée par Monsieur Ikazban, Conseiller communal PS, relative au refoulement de jeunes à l'aéroport de Tel Aviv.

Actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer Ikazban, Gemeenteraadslid PS, betreffende de uitzetting van jongeren op het vliegveld van Tel Aviv.

C. Question d'actualité posée par Monsieur Van Damme, Conseiller communal SPA, relative à l'abattage d'arbre dans le cimetière de Molenbeek.

Actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer Van Damme, Gemeenteraadslid SPA, betreffende het kappen van bomen op het kerkhof van Molenbeek.

D. Question d'actualité posée par Monsieur Vossaert, Conseiller communal Défi, relative à l'école 1.

Actualiteitsvraag gesteld door Mijnheer Vossaert, Gemeenteraadslid Défi, betreffende school 1.

2 Affaires juridiques - Survol aérien de Bruxelles 2 - Action en cessation environnementale introduite par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale - Introduction d'une requête en intervention volontaire - Autorisation d'ester en justice.

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Juridische zaken - Overvliegende vliegtuigen in Brussel 2 - Vordering tot milieu staking ingediend door de Brusselse Hoofdstedelijke regering - Indiening van een verzoekschrift tot vrijwillige tussenkomst - Toelating om in rechte te treden.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

3 Affaires juridiques - Dossier La Chaine de l'Amitié - Quai de Mariemont, 13/14 - Bail emphytéotique - Prorogation.

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Juridische zaken - Dossier De Vriendschapsschakel - Mariemontkaai, 13/14 - Erfpacht -

Verlenging.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

4 Finances - Budget communal 2018 - Modifications budgétaires n° 2

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 24 votes positifs, 1 vote négatif, 8 abstentions.
6 conseillers communaux présents n'ont pas pris part au vote.

Financiën - Gemeentebegroting 2018 - Begrotingswijzigingen nr 2

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 24 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 8 onthoudingen.
6 aanwezige gemeenteraadsleden hebben niet deelgenomen aan de stemming.

5 Taxes communales - Prime liée à l'augmentation des centimes additionnels au précompte immobilier pour 2018 - Modification.

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 24 votes positifs, 7 abstentions.
8 conseillers communaux présents n'ont pas pris part au vote.

Gemeentebelastingen - Premie in verband met de toename van de opcentiemen bij de onroerende voorheffing voor 2018 - Wijziging.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 24 positieve stemmen, 7 onthoudingen.
8 aanwezige gemeenteraadsleden hebben niet deelgenomen aan de stemming.

6 Recette communale - Marché de services pour la conclusion de crédits destinés au financement du service extraordinaire de l'exercice 2018 - Cahier des charges.

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Gemeente ontvangerij - Opdracht van diensten voor het afsluiten van kredieten voor de financiering van de buitengewone dienst van het dienstjaar 2018- Bestek.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

7 Economat - Leasing de véhicules pour divers services communaux - Approbation des conditions et du mode de passation.

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Economaat - Leasing van voertuigen voor verschillende Gemeente diensten - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

8 **Economat - Achat de mobilier pour les écoles et divers services communaux - Approbation des conditions et du mode de passation.**

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Economaat - Aankoop van meubilair voor de scholen en verschillende Gemeente diensten - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

9 **Economat - Curage des avaloirs - Approbation des conditions et du mode de passation.**

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Economaat - Schoonmaken van rioolkolken - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

10 **Propriétés communales - Nouvelle Loi communale article 234 § 2 et 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.**

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 § 2 & 3 - Overheidsopdrachten - Kennisgeving van de besluiten van het College van Burgemeester en Schepenen.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

11 **Propriétés Communales - Rue Tazieaux 30 - Occupation des locaux du rez-de chaussée par l'ASBL OLINA.**

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Tazieauxstraat 30 - Gebruik van de lokalen op de benedenverdieping door vzw OLINA.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

12 Propriétés communales - Avenue Jean Dubrucq, 82 - Occupation d'une partie de l'entresol de l'immeuble « Vendôme » par l'ASBL Lire & Ecrire.

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Jean Dubrucqlaan, 82 - Bezetting van een gedeelte van de tussenverdieping van het "Vendôme" gebouw, door de VZW Lire & Ecrire.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

13 Propriétés communales - Habitat intergénérationnel Campine sis à l'angle des rues de la Campine et Van Malder - Transfert de la gestion technique et locative de l'immeuble à l'asbl La MAIS - Approbation du mandat de gestion.

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Intergenerationeel woning Kempen gelegen op de hoek van de Kempen- en Van Malderstraat - Overdracht van het huur- en technisch beheer van het gebouw aan de vzw La MAIS - Goedkeuring van het beheermandaat.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

14 Propriétés communales - Travaux divers de rafraîchissement dans différentes propriétés communales - Approbation des conditions et du mode de passation.

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Gemeentelijke eigendommen - Verschillende opfrissingswerken in verscheidene gemeentelijke eigendommen - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

15 Propriétés communales - Bâtiment communal sis Chaussée de Merchtem, 13 (accès via la Rue De Geneffe, 20) - Occupation temporaire du local du rez-de-chaussée par l'ASBL Association des

Jeunes Marocains (AJM).

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Gemeentelijk gebouw gelegen Steenweg op Merchtem 13 - (Toegang via De Geneffestraat, 20) - Tijdelijk gebruik van de lokalen op de benedenverdieping door vzw Association des Jeunes Marocains (AJM).

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

16 Propriétés communales - Rue des Quatre Vents, 190 - Occupation temporaire du pavillon des 4-vents sis dans le bâtiment de l'école communale n°5 par l'asbl Quartier Citoyen Durable Petit Manchester.

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Vierwindenstraat,190 - Tijdelijk gebruik van het paviljoen van de Vierwinden gelegen in het gemeenteschoolgebouw n°5 door de VZW Quartier Citoyen Durable Petit Manchester.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

17 Département Infrastructures et Développement Urbain - Contrat de quartier Rives Ouest - Occupation temporaire du pavillon dans le parc Menin - Etangs Noirs par l'asbl La J - Maison de jeunes - Révision de la décision du Conseil communal du 27.11.17.

Le Conseil approuve le point.

39 votants : 39 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract West Oevers - Tijdelijk gebruik van het paviljoen door de vzw La J - Jeugdhuis gelegen in het park Menen - Zwarte Vijvers - Herziening van de beslissing van de Gemeenteraad van 27.11.17.

De Raad keurt het punt goed.

39 stemmers : 39 positieve stemmen.

18 Département Infrastructures et Développement Urbain - Service Marchés Publics - Contrat de Quartier Durable « Petite Senne » - Opérations 1.C1, 1.C2A, et 1.C3 - Marché de travaux relatif à la reconversion d'un site situé à Molenbeek-Saint-Jean en ateliers, logements et un espace extérieur, sis Quai de l'Industrie 75, 77, 79 à Molenbeek-Saint-Jean - Fixation et approbation des conditions du marché et de l'avis de marché - Définition de la répartition des coûts (en pourcentages) par opération - Approbation de la clé de répartition des coûts - CSC 18.025.

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Dienst Overheidsopdrachten - Duurzaam Wijkcontract «Zinneke» - Operaties 1.C1, 1.C2A, en 1.C3 - Opdracht voor werken betreffende de reconversie van een site gelegen te Sint-Jans-Molenbeek in ateliers, woningen en een buitenruimte, Nijverheidskaai 75, 77, 79 te Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring van de aankondiging van de opdracht en de vaststelling van de voorwaarden van de opdracht. Definiëring van de verdeling van de kosten (in percentages) per operatie - Goedkeuring van de sleutelverdeling van de kosten - Bestek 18.025.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

- 19 **Département Infrastructures et Développement Urbain - Programme triennal d'investissement 2016-2018 - Octroi de subsides par la Région de Bruxelles-Capitale - Proposition de projets à réaliser - Modification.**

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Driejarig investeringsprogramma 2016-2018 - Toekenning van subsidies door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Voorstel van te realiseren projecten - Wijziging.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

- 20 **Département Infrastructures et Développement Urbain - Marché de travaux relatif au réaménagement de la voirie de façade à façade de la rue Van Hoegaerde dans le cadre du Programme triennal d'investissement 2016-2018 de la Région de Bruxelles-Capitale - CDC 18.024 - Approbation de l'avis de marché et fixation des conditions du marché.**

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Departement Infrastructures en Stedelijke Ontwikkeling - Opdracht voor werken betreffende de heraanleg van de weg, van gevel tot gevel van de Van Hoegaerdestraat in het kader van het driejarig investeringsprogramma 2016-2018 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Bestek 18.024 - Goedkeuring van de aankondiging van de opdracht en vaststelling van de voorwaarden van de opdracht.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

- 21 **Département Infrastructures et Développement urbain - Marchés Publics - Construction d'un espace public et d'une crèche à Quai de l'Industrie 79, Rue de Liverpool 24, Rue Heyvaert 87 à**

1080 Molenbeek-Saint-Jean - Approbation des conditions du marché et de l'avis de marché - CdC 18.022.

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Departement Infrastructures en Stedelijke Ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Bouw van een publieke ruimte en van een crèche te Nijverheidskaai 79, Liverpoolstraat 24, Heyvaertstraat 87 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring van de aankondiging van de opdracht en van de voorwaarden van de opdracht - Bestek 18.022.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

- 22 **Département Infrastructures et Développement urbain - Projet « Ulens » - Construction d'une école primaire néerlandophone de 384 places et d'une crèche néerlandophone de 48 places sur le terrain sis rue Ulens 40/44 à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Approbation de la convention de collaboration entre la Commune, GO! et la VGC - Révision de la décision du Conseil communal du 25.10.17.**

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Project "Ulens" - Bouw van een Nederlandstalige basisschool met 384 plaatsen en een Nederlandstalig kinderdagverblijf van 48 plaatsen op het stuk grond gelegen Ulensstraat 40/44 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Goedkeuring van de samenwerkingsovereenkomst tussen de Gemeente , GO! en de VGC - Herziening van de beslissing van de Gemeenteraad van de 25.10.17.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

- 23 **Département Infrastructures et Développement urbain - Service Marchés Publics - Marché de travaux relatif à l'isolation de la toiture (salle de sport Beudin) située à l'école 13, sise rue de Koninck 63-65, et relatif à l'isolation de la toiture située à l'école 1, sise rue des Quatre vents 71, à Molenbeek-Saint-Jean - Rectificatif de l'avis de marché - CDC 18.014.**

Le Conseil approuve le point.
39 votants : 39 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling - Dienst Overheidsopdrachten - Opdracht voor werken betreffende de isolatie van het dak (sportzaal Beudin), gelegen te Ecole 13, De Koninckstraat 63-65 en betreffende de isolatie van het dak gelegen te Ecole 1, Vierwindenstraat 71, te Sint-Jans-Molenbeek - Rectificatie van de aankondiging van de opdracht - Bestek 18.014.

De Raad keurt het punt goed.
39 stemmers : 39 positieve stemmen.

Jamal Ikazban quitte la séance / verlaat de zitting.

- 24 **Département Infrastructures et Développement urbain - Rénovation de l'école 1 sis rue des quatre vents, 71 à Molenbeek-Saint-Jean - Missions d'études - Désignation de l'Intercommunale IGRETEC par le bais de conventions in house - Approbation.**

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Renovatie van school 1 gelegen te Vierwindenstraat 71 in Sint-Jans-Molenbeek - Studieopdrachten - Aanduiding van de Intercommunale IGRETEC via In House-overeenkomsten - Goedkeuring.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

- 25 **Département Infrastructures et Développement urbain - Rénovation de l'école 8-9 sis rue du Gulden Bodem 2-4 - Missions d'études - Missions d'assistance à maîtrise d'ouvrage - Désignation de l'Intercommunale IGRETEC par le bais de conventions in house - Approbation.**

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

Departement Infrastructuur en Stedelijke ontwikkeling - Renovatie van school 8-9 gelegen te Gulden Bodemstraat 2-4 - Studieopdrachten - Opdracht ter ondersteuning van het bouwheerschap - Aanduiding van de Intercommunale IGRETEC via In House-overeenkomsten - Goedkeuring.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

- 26 **Elections communales du 14 octobre 2018 - Fixation des jetons de présence et des frais de déplacement des membres des bureaux électoraux.**

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

Gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 - Vaststelling van presentiegelden en van de vervoerkostenvergoeding van de leden van de kiesbureaus.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

- 27 **Prévention - Subside à l'asbl Transit 2018 - Approbation de la convention.**

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

Preventie Dienst - Toelage aan de vzw Transit 2018 - Goedkeuring van de overeenkomst.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

28 Evènements - Royale UFAC 40-45 - Octroi d'un subside.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Evenementen - Koninklijke VOV 40-45 - Toekenning van een toelage.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

29 Evènements - Octroi d'un subside - Association de Parents (Ecole Plurielle - Maritime).

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Evenementen - Toekenning van een toelage - Oudervereniging (School Plurielle Maritiem).

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

30 Sports - Octroi d'un subside à l'asbl N.S. Jiu-Jitsu.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw N.S. Jiu-Jitsu "Youz".

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

31 Sports - Octroi d'un subside à l'asbl Molenbeek Sport.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw Molenbeek Sport.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

32 Sports - Octroi d'un subside au club Avenir Sportif Académie Molenbeek.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de club Avenir Sportif Académie Molenbeek.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

33 **Sports - Octroi d'un subside à l'asbl « Le petit Dome ».**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw "Le petit Dome".

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

34 **Sports - Octroi d'un subside à la commission « Santé - Bien être » Conseil Consultatif communal des Aînés.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de Commissie " Gezondheid - welzijn " van gemeentelijke adviesraad voor senioren.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

35 **Sports - Octroi d'un subside à l'Academy Tiger Club.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan Academy Tiger Club.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

36 **Sport - Octroi d'un subside à l'association Wallonie-Bruxelles de Basket-ball.**

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de Association Wallonie-Bruxelles de Basket-ball.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

37 Sports - Octroi d'un subsidie à Molenbeek Martial Art (association de fait).

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de Molenbeek Martial Art (feitelijke vereniging).

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

38 Sports - Octroi d'un subsidie à l'asbl Dance4Children.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw Dance4Children.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

39 Relations Internationales - Sport - Octroi d'un subsidie à l'asbl KC SHOTO MOLENBEEK.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Internationale Betrekkingen - Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw KC SHOTO MOLENBEEK.

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

40 Relations Internationales - Octroi d'un subsidie à l'Association des Jeunes Couturières de Mbour.

Le Conseil approuve le point.
38 votants : 38 votes positifs.

Internationale Betrekkingen - Toekenning van een subsidie aan de Association des Jeunes Couturières de Mbour (vereniging van jonge naaisters van Mbour).

De Raad keurt het punt goed.
38 stemmers : 38 positieve stemmen.

41 Jeunesse - Octroi d'un subsidie exceptionnel à l'asbl AJM/VMJ - La parole en confiance.

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

Jeugd - Toekenning van een subsidie aan de vzw AJM/VMJ - La parole en confiance.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

42 **Jeunesse - Octroi d'un subside exceptionnel à l'asbl La Rue - Passerelles - Barcelone.**

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

Jeugd - Toekenning van een buitengewone subsidie aan de VZW La Rue - Passerelles - Barcelona.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

43 **Jeunesse - Octroi d'un subside exceptionnel à l'asbl La J - Les petits reporters.**

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

Jeugd - Toekenning van een subsidie aan de vzw La J - Les petits reporters.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

44 **Service Prévention - Participation citoyenne - Subside à l'asbl Autre Chose pour le projet The Molenbeek Show.**

Le Conseil approuve le point.

38 votants : 38 votes positifs.

Preventie Dienst - Burgerparticipatie - Toelage aan de vereniging Autre Chose in het kader het project the Molenbeek Show.

De Raad keurt het punt goed.

38 stemmers : 38 positieve stemmen.

Mohammadi Chahid quitte la séance / verlaat de zitting.

Dirk De Block quitte la séance / verlaat de zitting.

45 **Propriétés communales - Subvention communale accordée aux associations actives sur la Commune de Molenbeek-Saint-Jean en matière de logement - Exercice 2018 - a.s.b.l. 1 Toit 2 Ages.**

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 36 votes positifs.

Gemeentelijke Eigendommen - Gemeentelijke subsidie toegekend aan verenigingen actief op de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek inzake huisvesting - Dienstjaar 2018 - vzw 1 Toit 2 Ages.

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 36 positieve stemmen.

46 Développement Durable - Subside pour le soutien financier au potager collectif Majorelle de l'ASBL « Espoir ».

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 36 votes positifs.

Duurzame ontwikkeling - Subsidie voor ondersteuning van de collectieve moestuin Majorelle van de VZW « L'ESPOIR ».

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 36 positieve stemmen.

47 Affaires juridiques - Marché public Assurances - Renouvellement des contrats d'assurances de personnes, dommages matériels, responsabilité civile et automobile - Approbation du cahier des charges - Procédure concurrentielle avec négociation. (Ajouté en séance)

Le Conseil approuve le point.
36 votants : 36 votes positifs.

Juridische zaken - Overheidopdracht Verzekeringen - Hernieuwing van de verzekeringscontracten personen, materiële schade, aansprakelijkheid en Auto. (Toegevoegd tijdens de zitting)

De Raad keurt het punt goed.
36 stemmers : 36 positieve stemmen.

48 Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur Ait Jeddig, Conseiller communal ISLAM, relative à la gratuité des fournitures scolaires. (Ajouté en séance)

Le point est rejeté.
36 votants : 1 vote positif, 25 votes négatifs, 3 abstentions.
7 conseillers communaux présents n'ont pas pris part au vote.

Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer Ait Jeddig, Gemeenteraadslid ISLAM, betreffende de kosteloosheid van het school materiaal. (Toegevoegd tijdens de zitting)

Het punt wordt verworpen.

36 stemmers : 1 positieve stem, 25 negatieve stemmen, 3 onthoudingen.
7 aanwezige gemeenteraadsleden hebben niet deelgenomen aan de stemming.

Patricia Vande Maele quitte la séance / verlaat de zitting.
Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting.

- 49 **Secrétariat communal - Motion déposée par Monsieur Van Damme, Conseiller communal SP.A, relative à la non-participation de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean dans l'action en justice de la Région contre les nuisances sonores causées par le trafic aérien. (Complémentaire)**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mijnheer Van Damme, Gemeenteraadslid SP.A, betreffende de afwezigheid van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek bij de gewestelijke actie tegen geluidsoverlast door vliegtuigverkeer. (Aanvullend)

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

- 50 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Piquard, conseillère communale PS, relative à l'antenne du service Population située rue Charles Malis.**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Piquard, gemeenteraadslid PS, betreffende de antenne van de Bevolkingsdienst gelegen Charles Malisstraat.

De Raad neemt kennis.

- 51 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Magérus, conseiller communal PS, relative à la propreté publique dans les quartiers Machtens, Osseghem et Mennekens.**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Magérus, gemeenteraadslid PS, betreffende de openbare netheid in de wijken Machtens, Osseghem en Mennekens.

De Raad neemt kennis.

Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting.

- 52 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Berckmans, Conseiller communal GIC-GGB, concernant l'école des jeunes du RWDM et la candidature du Président du RWDM aux élections communales. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Berckmans, Gemeenteraadslid GGB-GIC, betreffende de jeugdschool van RWDM en de kandidatuur van de voorzitter van de kandidatuur van de RWDM-Voorzitter bij de gemeenteraadsverkiezingen. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

- 53 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ikazban, Conseiller communal PS, relative aux chèques sport. (Complémentaire)**

Le point est retiré de l'ordre du jour et transformé en question écrite.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ikazban, Gemeenteraadslid PS, betreffende de cheques sport. (Aanvullend)

Het punt wordt van de dagorde gehaald en in schriftelijke vraag omgevormd.

- 54 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Vossaert, Conseiller communal Défi, relative aux emplacements de stationnement pour personnes handicapées. (Complémentaire)**

Le point est retiré de l'ordre du jour et transformé en question écrite.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Vossaert, Gemeenteraadslid Défi, betreffende de parkeerplaatsen voor mindervaliden. (Aanvullend)

Het punt wordt van de dagorde gehaald en in schriftelijke vraag omgevormd.

- 55 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Madame Piquard, Conseillère communale PS, relative au parking Brunfaut. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mevrouw Piquard, Gemeenteraadslid PS, betreffende de parking Brunfaut. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

- 56 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Berckmans, Conseiller communal GIC-GGB, relative aux mauvaises herbes, au nettoyage des égouts et au nourrissage des pigeons. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Berckmans, Gemeenteraadslid GIC-GGB, betreffende het niet verwijderen van onkruid, niet reinigen van riolen en voederen van duiven. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

- 57 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Rahali, Conseiller communal ACT, relative au placement de bancs et poubelles sur la nouvelle place au carrefour des rue de Ribaucourt, Vanderstichelen et de l'Intendant. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Rahali, Gemeenteraadslid ACT, betreffende het plaatsen van Banken en vuilnisbakken op de nieuwe plein op de kruispunt Ribaucourtstraat - Vanderstichelenstraat - Opzichterstraat. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

Tania Dekens quitte la séance / verlaat de zitting.

- 58 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig, Conseiller communal ISLAM, relative à la fête de l'Aïd. (Ajouté en séance)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ait Jeddig, Gemeenteraadslid ISLAM, betreffende het Eid-feest. (Toegevoegd tijdens de zitting)

De Raad neemt kennis.

- 59 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig, Conseiller communal ISLAM, relative au Logement Molenbeekoï. (Ajouté en séance)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ait Jeddig, Gemeenteraadslid ISLAM, betreffende de Logement Molenbeekoï. (Toegevoegd tijdens de zitting)

De Raad neemt kennis.

- 60 **Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Rahali, Conseiller communal ACT, relative à la procédure d'inscription des nouveaux Molenbeekoï. (Complémentaire)**

Le Conseil prend connaissance.

Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Rahali, Gemeenteraadslid ACT, betreffende de procedure van inschrijving van nieuwe Molenbeekenaars. (Aanvullend)

De Raad neemt kennis.

Levée de la séance à 01:00
Opheffing van de zitting om 01:00

Le Secrétaire Communal,
De Gemeentesecretaris,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch